## dinleyen beyin GÖREN BEYIN MIDIR?

Konusulanlan ve duyulanlan anlama merkezieri beynimizde ayni bölümde midir? Washington Universitesi Tip Fakültesi arastirmaciari, bilgisayardan bu soruva aldiklan olumsuz cevapla, yuizyldan fazla bir gecrnise sahip olan nörobiyolojive bir darbe vurdular.
19. vùzyll sonunda nōrologiar, yazıy analiz etmek için, beynin konusulanı cōzümleyici veteneğini hareket gecirdiklerini düsünúyorlardı. Dinlenenleri anlamayı sağlayan ve analiz edici ónemivle bilinen bevin merkezleri etrafindakl tahribatlar nedenivie hastalanin, okuma ve vazmada gucluk cekmeleri, norologlarin bu düsüncelerini kuwetlendiriyordu. 50nunda, $1970^{\prime}$ 'i yillann ortalarinda bu düsünce yikildi; Nörologlar aymitip hastalann okuyabildiklerini ortayya koydular.

Petersen ve arkadaslan, bir tibbi resim teknigi i olan poztronik yayin tomografisini kullanarak, bu
uzun hikầyenin son bolümüne imzalarını atmavı basardilar. Organizmaya enjekte edilen radyoaktif maddeler ve sonuclann bilgisayarda değerlendirilmesi sayesinde, bu teknik, bevinde bir anda kan dolasiminı göruntülemevi ve olcmevi mümkün kilmaktadir. Oysa, Bevinde belli bir bölgeve giden kanin, o bolgenin kimyasal aktivitesivle değistiǵl bilinir. Arastırmacilar, adi geçentekniğl, görüntüvle verilen kellmelerden baslayarak, dilbilimivle ilgiil (linguistique) alistormalan sağlam iradellere tamamlatmak seklinde uvguladilar. Böylece, Isin icine giren bevinsel merkezleri net olarak tespit edip, dinienenleri anlamaya yarayan bölgede hicbir aktivasyona rastlamadilar: Bu herhangi bir fonetik (phonétique) I sarete bas vurmadan, dinjeme merkezine parale, dilbilimsel optik uyarıcilan kendi anlamlanna direk bağlayan bir yolun bevinde var olduğunu gösteriyor

Dil nörofizyolojisi ile bilgisayann bu verimili is birliği, insanı veni yenikesiflerin vapilabileceginidusünmeye sevkedivor.

La Recherche'den cev.: Yusuf BUDAK

Şaşırıcı netice, kırlangıçların ilk vücut ağırıı̆̆ı Mettnan (Bodensee)'da 19,9 grama karşın çölde 24,6 gram bulundu; buna bağlı olarak yeni ikmal yapmıs olmaları gerekiyordu. Alman bilim adamlarıın tesbitlerine göre, göçmen kuşlar vahada birçok defa saatlerce mola vermektedirler.

Araştırmacilar esas maceralan, gölgesiz bombos bir sahaya (çőle) birkaç çallilk diktiklerinde $80-90 \mathrm{kr}$ langıcı yakalayınca yaşamışlardı. Belli ki, çöl göçmenleri en ufak bir çalilğ̆, küçük bir gölgeliği büyük bir dikkatle aramakta, serinlik verecek her şeye ani dalışlar yapmaktadirlar.

Göçmen kuşlann az bir şeyden çok işler çıkaran şaşilacak kabiliyetlerini hayret ve hayranlikla karşllayan ekip, Afrika'daki klasik kuş ikmal merkezierinin tahrip edilmesine devam edilir ve sunî konaklar oluşturulmazsa,pek yakın bir zamanda göçmen kuşlarının uçma sanatlarından mahrum kalacağı mesajint vermektedirler.

Mavi baştankara (fanta), kırlangıc, ispinoz, stğırcık ve niceleri olmaksızın geçen bir yazı düşuunmek mümkūn mü? Çevik Maversegler de bunların arasına girerdi. Bitmek tükenmek bilmeyen enerjisiyle ortaya koyduğu gùnlük becerileriyle, doymak bilmeyen yavrularına yem buima endişsiyle sabahtan akşama kadar yollarda saatte 100 km hizla 1500 km (Kars-Edirne arası) yolu,hem de her gün kat etmektedir.
P.M.'den çev.: Ahmet KARAMERCAN

ALÇAK GÖNÜLLÜ̉ INSAN. KARŞISINDAKİ KIM OLURSA OLSUN, ONUN HAKKINI KABUL EDENDIR.

